

HellenicAmericanUniversity

*Master
of Arts
in Translation*

**Master of Arts
in Translation
(MAT)**

*Master
of Arts
in Translation
(MAT)*



What makes us unique

We offer you comprehensive advanced studies in translation that reflect current and emerging professional practices in the field. The program combines a solid theoretical grounding with extensive work in specialized translation (legal, technical, business, EU texts) and hands-on training in the technology and tools that you will be expected to use as a professional translator.

Our strengths:

- Rigorous training on translating in and out of your native language (English-Greek-English).
- Extensive practice on a wide range of texts such as technical, business, legal, EU texts and fiction.
- Hands-on experience in Computer-Assisted Translation, Community Interpreting and Subtitling.
- Small class size, which ensures that you receive individual attention from your instructors.
- Attention to terminology and terminography as an integral part of the translation competence.
- Committed faculty who are teachers, researchers and professional translators.
- Integrated approach to your professional development, including attention to technical skills, language proficiency, professional ethics and project management skills.
- Links with the translation industry and class visits from project managers in translation firms.
- Participation in European Union projects relevant to the field of translation and terminology.

Be an active participant in your studies

We offer you opportunities for active learning and research:

- Encouragement to participate in faculty-led research projects.
- Strong theoretical and disciplinary foundations that help you identify your research interests.
- Consistent hands-on approach to using tools such as translation memories, computer-assisted translation and terminology management systems.
- Annual Student Research Conference.
- Focus on developing your English-language competency to the level of near-native proficiency.

What you will study

Some of the subject areas you will study and explore are:

- Theory and Practice in Translation
- Terminology/Terminography
- Specialized Translation: Legal, Technical, Business, EU texts
- Translation, culture and ideology
- Subtitling
- Computer-Assisted Translation
- Introduction to Interpreting

The Master of Arts in Translation (MAT) participates in the University Partnership Program with SDL Technologies in the field of computer-assisted translation.

Who will teach you

Our faculty members are professional translators, subtitlers and interpreters with considerable experience in the field of translation. They also have solid academic backgrounds with master's and doctoral degrees from renowned institutions in the UK and France.

Faculty members who teach in the program:

- serve as personal mentors to students throughout their studies;
- are professional translators in their fields of specialization;
- carry out research and motivate students to take part in it.

Get ready for the workplace or further studies

Upon graduating, you should be able to:

- confidently and professionally translate texts in your area of specialization;
- use an array of translation tools and resources, including translation memory management, computer-assisted translation and terminology management systems;
- analyze and translate texts which entail larger issues in multilingual and multicultural societies;
- continue your studies at the doctoral level, if you so wish.

Degree Programs Offered by Hellenic American University:

Ph.D. in Applied Linguistics

Master of Arts in Applied Linguistics

Master of Arts in Conference Interpreting

Master of Arts in Translation

Master of Business Administration

Master of Science in Information Technology

Master of Science in Psychology

Bachelor of Arts in English Language and Literature

Bachelor of Music

Bachelor of Science in Business Administration

Bachelor of Science in Engineering

Bachelor of Science in Information Technology

Bachelor of Science in Psychology

Associate of Science in General Engineering

What our students say about us

The MAT program has really helped me in my work. Although I didn't follow the translator's career, my English knowledge was improved and as an English teacher this was really helpful.

Foteini Kalodiki, MAT 2013, EFL and German Language Teacher

Hands-on experience and systematic instruction in translation theory, methodology, and computer-assisted translation by inspiring and supportive teachers have given me the knowledge and skills to succeed as a professional translator.

Maria Tantou, MAT 2013, Translator, Paspартu Translation Services

Translating challenging texts of various fields, as well as delivering projects on real-time deadlines, added to my ability to handle all kinds of tasks in my cooperation both with translation agencies, and with companies.

Ifigeneia Roulia, MAT 2012, Translator, Intertranslations

Never before have I studied in such an open-minded and interactive classroom environment.

Stavroula Nikolaou, MAT 2013, EFL Teacher

The level of teaching is high; in one year we were rigorously trained on translation (technical, business, legal, fiction) but also gained insights in subtitling and computer-assisted translation.

Nevila Petallari, MAT 2013



Contact details:

Hellenic American University

52 Concord Street,
Manchester, NH 03101,
Tel: +1 603 645 1800,
E-mail: info@hauniv.edu
Web: www.hauniv.edu

Hellenic American College

22 Massalias Street, 10680 Athens,
Tel: +30 210 3680950,
Fax: +30 210 3680073,
E-mail: info@haec.gr
Web: www.haec.gr

Hellenic American University does not discriminate on the basis of race, color, national and ethnic origin, gender, sexual orientation, age, religion, physical disability or veteran status in the administration of its educational policies, admissions policies, scholarship and loan programs, and athletic or other school-administered programs.